

Bulletin canadien de la construction et des mines

Printemps 2004, quatrième édition



Dans ce numéro

Flygt Canada à la rescousse lors de l'inondation de la mine McArthur River.

Flygt lance deux nouvelles pompes submersibles Bibo SLIM.

INCO Crean Hill Mine utilise une pompe à moteur diesel Thompson.

Flygt Dewatering introduit une cage d'exclusion pour poissons.

Le lac Hakim est asséché.

Le temps de l'année tant attendu des amateurs de hockey!

Flygt vous garde la tête bien hors de l'eau

Dans les mines et chantiers de construction du Canada, la probabilité de trouver une pompe Flygt est très élevée. Depuis une cinquantaine d'années, notre concept de pompes submersibles, capables d'accomplir n'importe quelle tâche dans des conditions difficiles, a fait ses preuves dans des applications aussi exigeantes que les mines et les chantiers de creusement de tunnel et de construction. En plus d'offrir des produits de qualité supérieure, Flygt assure la **tranquillité d'esprit**. Vous pouvez compter sur le service Flygt pour conserver des pompes en parfait état. Si ce service corrige bel et bien les problèmes, il consiste avant tout à les empêcher. Flygt sait à quel point votre équipement de pompage est important pour vos activités courantes et est conscient des ennuis et maux de tête que la panne d'une pompe peut causer.

Chez Flygt, le service est un engagement à vie. D'un océan à l'autre, nos 15 centres de service sont un parfait exemple de notre dévouement envers nos clients. Chaque réparation que nos techniciens exécutent est effectuée selon les normes les plus strictes – toujours avec des pièces de rechange d'origine – et vérifiée dans un bassin d'essai.

Flygt propose également des programmes d'entretien sur mesure pour l'industrie et des programmes de formation conçus pour votre personnel d'entretien. Pour en savoir plus, communiquez avec le bureau Flygt le plus près.

En résumé, Flygt vous offre, à prix concurrentiel, des pièces de rechange d'origine et garanties et des réparations aux normes d'usine.

Surtout, Flygt vous aide à garder la tête bien hors de l'eau.

Louis Dumoulin, ing.

Gérant de marché - Construction, Mines & Industries

Flygt



ITT Industries

Flygt Canada à la rescousse lors de l'inondation de la mine McArthur River

Située à 620 km au nord de Saskatoon, la mine McArthur River est la mine la plus riche en uranium du monde. Elle appartient en partie à son exploitant, Cameco Corporation. Le 6 avril 2003, alors que les mineurs étaient en train d'excaver le gisement, le toit s'est soudain affaissé sur 10 m et la mine a commencé à être inondée. Heureusement, aucun des 275 mineurs n'a été blessé, le personnel ayant été évacué dès l'apparition de la pre-



Photo fournie par Cameco Corporation

McArthur River est le plus grand gisement à teneur élevée en uranium du monde. On voit ici la cage Pollock utilisée pour accéder aux tunnels souterrains

mière fissure. À la mi-avril, l'eau envahissait la galerie à un débit de 1000 m³/h. C'est alors que Flygt Saskatoon est entrée en action. Très rapidement, le bureau de ventes a trouvé des pompes de location partout au Canada et les a fait expédier à la mine. Au total, 31 pompes de drainage submersibles ont été envoyées à la mine afin d'aider à établir un réseau de pompage d'urgence et pour renforcer la capacité de la station de traitement existante.

D'après les premières évaluations, la mine McArthur River ne devait pas être opérationnelle avant au moins six mois, mais grâce au dévouement de ses employés et de ses principaux fournisseurs, dont Flygt fait partie, l'exploitation a repris le 30 juin 2003, soit un mois avant la date la plus optimiste.

Voici un excellent exemple de la capacité de Flygt à fournir des solutions complètes pour répondre à des problèmes chroniques ou urgents. Notre réseau national peut être rapidement mobilisé pour répondre à toute situation d'urgence qui exige le déploiement rapide d'équipement de pompage. En cas d'urgence, vous pouvez compter sur Flygt.

Flygt lance deux nouvelles pompes submersibles Bibo SLIM

Pour le drainage actif.

Flygt a encore innové en lançant deux pompes à corps mince de la famille des pompes submersibles Bibo, des dures de dures! Ces pompes sont spécialement conçues pour les liquides à forte concentration en argile, pierre concassée, petits déblais de forage et autres solides, qui sont courants dans les applications de drainage de mines et de chantiers de construction lourde.

Les nouveaux modèles fonctionnent en 60 Hz. Ils sont offerts avec des moteurs de 6 hp à 13 hp, des tensions de 230 V à 600 V et peuvent pomper jusqu'à 55 L/sec, équipés de raccords de refoulement de 3 po ou 4 po.

Faites d'aluminium coulé, ces pompes possèdent un corps extérieur en acier inoxydable. Les roues multipales sont en fer chromé renforcé (HRC 60) de façon à supporter des conditions de fonctionnement difficiles et abrasives.

Pour répondre aux demandes de drainage actif, les pompes sont offertes en deux diamètres : 295 mm (11 1/2 po) et 360 mm (14 3/8 po); elles peuvent facilement s'adapter à la plupart des tuyaux.

Comme tous les autres membres de la gamme Bibo de Flygt, ces pompes sont portatives. Il suffit donc de les transporter d'un tuyau à un autre et de les mettre en marche. C'est le produit idéal pour le marché de la location.



Bulletin canadien de la construction et des mines

est publié 2 fois l'an par **Flygt Canada**
300 avenue Labrosse, Pointe-Claire, Québec H9R 4V5
Téléphone (514) 695-0100 Télécopie (514) 697-0602
fcdn.info@itt.com
www.ittflygt.ca

INCO Crean Hill Mine utilise une pompe à moteur diesel Thompson

Comment maintenir le pH dans des bassins de décantation?

Sam Scola, d'INCO Limited, division de Sudbury, travaille dans la mine Crean Hill Mine, à 45 minutes de Sudbury, en Ontario (Canada). Il recherchait un moyen pour faciliter le maintien du pH dans les bassins de décantation avant le retour de l'eau dans l'environnement; jusqu'ici, on utilisait de fortes charges de chaux pour neutraliser l'acidité de l'eau. Compte tenu de leur association fructueuse dans le cadre de projets antérieurs, M. Scola a demandé à Dan Adams, du bureau de ventes Flygt de Sudbury (Ontario), de lui suggérer un moyen de faire circuler l'eau dans les bassins et d'améliorer l'efficacité de la chaux.

M. Adams lui a conseillé de louer une pompe de 6 po Thompson Pump à compresseur et auto-amorçage à sec pour eaux usées, montée sur remorque. Flygt s'est chargé de trouver le groupe pompe ainsi que les conduites d'aspiration et de refoulement nécessaires, et a livré le tout à la mine Crean Hill Mine.

L'installation ne visait pas à atteindre un débit donné ou à offrir une pression donnée. Elle avait plutôt pour objectif d'utiliser la pompe pour assurer la recirculation de la chaux et de l'eau à forte acidité dans les bassins de traitement, afin d'atteindre un pH équilibré. Il est essentiel d'équilibrer le pH pour ramener la teneur en métaux dans l'eau de drainage à des niveaux conformes aux normes, avant de la retourner dans le milieu naturel. La pompe Thompson Pump à compres-

seur et auto amorçage à sec pour eaux usées de 6 po est un modèle robuste et fiable. Elle est idéale pour le traitement d'eau d'une très grande diversité de qualité, dans les conditions les plus exigeantes.

«Cette pompe Thompson a grandement facilité mon travail. La pompe m'a aidé à équilibrer le pH dans mes bassins de décantation», s'enthousiasme Sam.

ITT Flygt est le distributeur principal de Thompson Pump au Canada. Pour de plus amples renseignements, contactez le bureau Flygt le plus proche.



La pompe Thompson Pump à compresseur et auto-amorçage à sec de 6 po a assuré la recirculation de l'eau à forte acidité et du mélange de chaux pour maintenir le pH.

Flygt Dewatering introduit une cage d'exclusion pour poissons

Il est généralement obligatoire de poser une cage d'exclusion pour poissons sur une pompe lorsqu'elle est installée dans un lac, un cours d'eau ou l'océan, afin de protéger la faune aquatique environnante. Flygt Dewatering a donc récemment introduit dans sa flotte de location une cage d'exclusion pour poissons, offerte en deux tailles et s'adaptant à la plupart de ses pompes de drainage Flygt. Ces cages sont fabriquées sur mesure pour Flygt Dewatering afin de respecter les exigences de Pêche et Océans Canada (MPO) en la matière.

Quels que soient vos besoins de drainage, Flygt Dewatering a une solution complète pour vous!

**Consultez notre site internet à
www.ittflygt.ca
pour de plus amples informations
sur nos produits et services.**



Le lac Hakim est asséché

Flygt Dewatering fournit une solution complète

L'exploration minière conduit souvent à découvrir du minerai dans des endroits étonnants et difficiles d'accès.

Le défi

RSM Mining Services Incorporated (RSM), un entrepreneur minier établi à Labrador City, a reçu d'une mine locale le mandat d'assécher le lac Hakim afin d'avoir accès à environ 1,1 milliard de tonnes de minerai en partie situés sous ses eaux. L'opération présentait certaines difficultés, l'une étant les difficiles conditions climatiques sur la région au mois d'octobre. Une autre contrainte était l'obligation d'achever le drainage avant que le lac commence à geler – un délai de trois semaines! Au total, 356 000 m³ d'eau devait être pompés dans un ruisseau situé à environ 900 m dans un délai de 18 jours.

La solution

Après avoir analysé tous ces facteurs, RSM a mis Flygt Dewatering au défi de lui fournir une solution complète. Dans un premier temps, Flygt Dewatering a dépêché sur place des spécialistes pour évaluer la tâche. L'entreprise a ensuite présenté à RSM une solution de drainage complète qui comprenait la fourniture de l'équipement de pompage, la supervision et le soutien pendant l'installation et la supervision continue pendant le fonctionnement du dispositif de drainage. RSM a coordonné le projet avec les représentants de la mine, en partenariat avec Flygt Dewatering, et a fourni l'équipement de levage lourd et le personnel d'installation, d'alimentation, d'entretien et de démantèlement du dispositif de pompage.

Pour effectuer le travail, Flygt Dewatering a opté pour une pompe Thompson Pump JSC de 12 po à compresseur incluant un appareil à auto-amorçage à sec pour eaux usées avec démarreur automatique. L'entreprise a également fourni, installé et réuni par fusion 900 m de tuyau en polyéthylène à haute densité.

Le pompage du lac a été effectué à temps et à la satisfaction de l'entrepreneur minier et des exploitants de la mine. Malgré l'intervention du bonhomme hiver, l'objectif a été réalisé: le lac Hakim est asséché.

Flygt Dewatering est une division de Flygt Canada.



Pompe à eaux usées Thompson JSC de 12 po ouverte, à compresseur et auto-amorçage à sec.

Le temps de l'année tant attendu des amateurs de hockey!

Les éliminatoires pour la coupe Stanley déchaînent l'enthousiasme dans l'ensemble du pays, d'autant plus que plusieurs équipes canadiennes se sont qualifiées pour cette compétition relevée. À cette occasion, Flygt fait tirer au sort un chandail Koho Team Color des Canadiens de Montréal.

Pour participer, envoyez-nous vos coordonnées à fcdn.info@itt.com. Le gagnant sera connu le 11 juin.

Bonne chance à tous!

